

AU BAL *)

НА БАЛУ

Paroles de WIERS
Слова ВИРСА

Перевод Л. Соловцовой

Mouvement de valse

mf

f

Musical notation for the piano introduction, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The piece begins with a melody in the treble clef and accompaniment in the bass clef. Dynamics range from mezzo-forte (mf) to forte (f).

avec langueur
[толко]

Oh! го во ри, по лон взгляд твой зна че нья,
parle en core à ce bal qui m'e ni vre,

p marcato

ten.

я жду е ще ти хих, лас ко вых слов. Вальс
Dis moi des mots mys_té ri eux et doux, Lors

ten.

нас зо вет, и в по то ке дви же нья не
- qu'en val sant a ton bras je viens vi vre Et

*) Романс написан композитором на французский текст.

- сем - ся мы сре - ди мо - ря цве - тов!
 que les fleurs s'é - par - pil - lent sur nous!

p. *f*

Нам так лег - ко, я слы - шу ми - лый ле -
 Quand nous vo - lons dans la mê - lee ar - den -

p.

- лет. О, как люб - лю я улыб - ку тво - ю!
 - те, J'ai - me ta voix! de ton front la pâ - leur,

cresc.

Твой блед - ный лоб, не сме - лых паль - цев тре - пет,
 Et ton sou - rire et ta main fré - mis - san - te

cresc. *f*

и взгляд, как твой глү бо кий взгляд люб
Et ton re - gard, qui plon - ge dans mon

p

- лю! О жизнь, ты бу - дешь нам сол - неч - ным ра - ем!
soeur! A nous la vie et ses heu - res de fê - te!

f

f

Ты дашь нам ра - дость бес - печ - но го дня!
A nous l'ex - ta - se et les ré - veils jo - yeux!

len.

sf

très doux
[очень нежно]

и ве - че - ра, где ра - зум мы те - ря -
Et ces ban - quets, ou la rai - son s'ar - ré -

p

len.

те! А час люб-ви, зо-ву я те-бя!
 -te! A nous du ciél l'instant dé-li-ci-eux!

cresc. f p

я вихрь зо-ву; пусть гро-за про-не-сет-ся!
 А nous aus-si le nu-a-ge qui gron-de Et-

mf

-ву я к нам бур-ный мо-ря при-бой. Ско-
 de la mer les ma-gi-ques re-flux, A

cresc. f

-рей сю-да! Пусть весь мир со-дрог-нет-ся
 nous ses flots, qu'ils ren-ver-sent le monde

ff

В тот день, ко-гда я рас-ста-нусь с то-
 Au jour, mau-dit où tu n'ai-me-ras

ff *p*

-бой!
 plus!

pp *sans respirer* [не переводя дыхания]
 Oh! го-во-ри, par-len-ri, core

pp

по-лон взгляд твой зна-че-нья, я-жду е-ще
 à se bal qui m'e-ni-vre, Dis- moi des mots

len. *len.*

ти-хих, лас-ко-вых слов. Вальс нас зо-вет,
 mys-te-ri-eux et doux, Lors- qu'en va-l-sant

и в по-то ке ави-же-нья не сем-ся мы
à ton bras je viens vi-vre Et que-les fleurs

сре-ди мо-ря цве-тов! Нам
s'e-par-pil-lent sur nous! Quand

так лег-ко, я слы-шу ми-лый ле-пет,
nous vo-lons dans la mê-lée ar-den-te,

Яй - как лю-блю, я улыб-ку тво-ю,
me ta-voix, de ton front la pâ-leur

твой Et блед - ный лоб, не сме - лых
Et ton sou - rire et ta main

cresc.

паль - цев, тре - пет, и взгляд, как твой глу -
fré - mis - san - te Et ton re - gard qui

f *p*

- бо - кий взгляд люб - лю! Блед -
plon - ge dans mon coeur! J'ai -

mf

- ный лоб твой и взгляд, и у - луб - ку
- ме, j'ai - me ta main fré - mis - san - te

rit.

люб - лю я, Et j'ai - me, o, как я люб - re -

a tempo

- лю, - gard, гну qui бо - plon -

f *ff*

- кий - ge взгляд dans люб - лю!.. mon coeur!..

f *f*

f